

## II

(Forberedende retsakter)

## KOMMISSIONEN

## Forslag til Rådets forordning (EØF) om en ordning for strukturstøtte til omlægning af sardinkonserverfabrikker

(KOM(85) 609 endelig udg.)

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 31. oktober 1985)

(85/C 297/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Spaniens og Portugals tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab ændrer den eksisterende balance på markedet for sardinkonserver i Fællesskabet i dets nuværende sammensætning;

disse nye forhold ændrer konkurrencevilkårene og berører således situationen for sardinkonserverfabrikkerne i Fællesskabet i dets nuværende sammensætning;

der bør derfor iværksættes en strukturforanstaltning, som skal løbe over tre år, hvorved konserverfabrikkerne får mulighed for at tilpasse sig til den nye situation;

strukturforanstaltningen bør tage sigte på en omlægning af sardinkonserverfabrikkerne i Fællesskabet til produktion af andre produkter baseret på sardiner eller på andre fiskeriprodukter; målet bør ligeledes være, at visse af de eksisterende konserverfabrikker definitivt indstiller deres virksomhed; desuden bør foranstaltningen på visse betingelser give mulighed for en rationalisering af produktionen af sardinkonserver;

der bør fastsættes bestemmelser om finansielt tilskud fra Fællesskabet til projekter, som opfylder målene for denne strukturforanstaltning;

disse projekter bør indgå som led i et af medlemsstaterne udarbejdet program for de foranstaltninger, der skal træffes;

der må fastsættes nærmere bestemmelser om ydelse af dette tilskud;

der bør fastsættes et overslag over de omkostninger ved denne strukturforanstaltning, som skal afholdes af Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For at gøre det lettere at tilpasse sardinkonserverfabrikkerne inden for Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, i det følgende benævnt De Ti, til de nye vilkår som følge af Fællesskabets udvidelse med Spanien og Portugal, kan Kommissionen yde strukturstøtte, i det følgende benævnt »fællesskabsstøtte« til projekter, som opfylder betingelserne i denne forordning. Denne støtte består i kapitaltilskud, der ydes i en eller flere udbetalinger.

*Artikel 2*

I denne forordning forstås ved Fællesskabets sardinkonserverfabrikker, i det følgende benævnt »konserverfabrikker«, virksomheder i De Ti, hvis produktion på tiltrædelsesdatoen helt eller delvis henhører under pos. 16.04 D i den fælles toldtarif.

## AFSNIT I

**Programmer***Artikel 3*

1. De berørte medlemsstater udarbejder et program, der skal orientere Kommissionen om de foranstaltninger, der skal iværksættes i henhold til denne forordning.
2. Programmet skal mindst indeholde:
  - en beskrivelse af konserverfabrikkernes situation på tiltrædelsesdatoen, særlig deres produktionskapacitet, deres beliggenhed og oprindelsen af de sardiner, der behandles,
  - en beskrivelse og en finansiell vurdering af de omlægningsforanstaltninger, der skal foretages,
  - de lovmæssige eller administrativt fastsatte bestemmelser, der eksisterer eller er planlagt til gennemførelsen af disse omlægningsforanstaltninger.

3. Kommissionen vurderer programmets overensstemmelse med:

- formålene med nærværende foranstaltning,
- det program, der er forelagt af den pågældende medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77<sup>(1)</sup>.

Medlemsstaterne giver på anmodning af Kommissionen de supplerende oplysninger, som måtte være nødvendige for denne vurdering.

4. Under denne foranstaltnings varighedsperiode forelægger de pågældende medlemsstater Kommissionen en årlig rapport om resultaterne af foranstaltningen og udviklingen inden for fabrikkerne. Rapporten forelægges senest den 1. juli hvert år. Den første rapport forelægges senest den 1. juli 1987.

#### AFSNIT II

#### Projekter

##### Artikel 4

I denne forordning forstås ved projekt ethvert offentligt, halvoffentligt eller privat projekt, som helt eller delvis vedrører materielle investeringer eller foranstaltninger, som tager sigte på:

- a) udvikling af nye produkter eller følgeprodukter baseret på sardiner, som passer bedre til markedets behovene og giver mulighed for at udvide konserverfabrikkerens afsætningsmuligheder;
- b) fremstilling af disse nye produkter eller følgeprodukter;
- c) fremme af forbruget af sardiner og produkter baseret på sardiner, herunder undersøgelser vedrørende forbruget af disse produkter samt markedsanalyser og tests vedrørende afsætningen af disse produkter, særlig de i litra a) nævnte nye produkter;
- d) indstilling af eksisterende konserverfabrikkers virksomhed;
- e) omlægning af konserverfabrikkerne til produktion af andre fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet;
- f) forbedring af afsætningen og distributionen af produkter baseret på sardiner;
- g) rationalisering af produktionsanlæggene for sardin-konserver i eksisterende konserverfabrikker.

##### Artikel 5

1. Projekter vedrørende udvikling jf. artikel 4, litra a), foreslås og administreres af en eller flere konserverfabrikker eller sammenslutninger af konserverfabrikker, der er i besiddelse af de nødvendige kvalifikationer og erfaringer, og som giver passende garanti for, at arbejdet gennemføres.

2. Fællesskabsstøtten til disse projekter udgør højst 75 % af udgifterne til den pågældende produktudvikling. Den pågældende medlemsstat afholder mindst 5 % og modtageren mindst 10 % af disse udgifter.

##### Artikel 6

1. Projekter vedrørende forbrugsfremmende foranstaltninger jf. artikel 4, litra c), foreslås af og gennemføres under tilsyn fra organer, som repræsenterer sardin-konserverindustrien i en eller flere medlemsstater. Disse foranstaltninger skal iværksættes kollektivt og ikke være rettet mod bestemte mærker eller fabrikker og ikke henviser til et bestemt land eller et bestemt produktionsområde.

2. Fællesskabsstøtten til disse foranstaltninger udgør højst 60 % af de pågældende udgifter. Det organ, som modtager støtten, afholder mindst 25 % og den pågældende medlemsstat mindst 5 % af disse udgifter.

##### Artikel 7

1. Projekter vedrørende fremstilling af nye produkter, omlægning af konserverfabrikker, forbedring af distributionen og rationalisering af eksisterende anlæg jf. artikel 4, litra b), e), f) og g), skal:

- vedrøre materielle investeringer,
- give tilstrækkelig sikkerhed for rentabilitet,
- medvirke til de ved denne foranstaltning tilsigtede varige økonomiske virkninger af omlægningen og
- sikre sardinproducenterne en passende og varig del af de økonomiske fordele af projekterne.

2. For hvert enkelt projekt og i forhold til den investering, der er lagt til grund for tildeling af støtten,

- a) kan fællesskabsstøtten højst udgøre:
  - 60 % ved de i artikel 4, litra b) og e), omhandlede foranstaltninger,
  - 50 % ved de i artikel 4, litra f), omhandlede foranstaltninger,
  - 35 % ved de i artikel 4, litra g), omhandlede foranstaltninger;
- b) skal modtageren afholde mindst:
  - 25 % ved de i artikel 4, litra b) og e), omhandlede foranstaltninger,
  - 35 % ved de i artikel 4, litra f) og g), omhandlede foranstaltninger;
- c) skal den pågældende medlemsstat afholde mindst 5 %.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

3. De i artikel 4, litra g), omhandlede rationaliseringsforanstaltninger skal gøre de pågældende konservesfabrikker konkurrencedygtige på Fællesskabets marked for sardinkonserves gennem forbedring af deres produktivitet og af kvaliteten af deres produktion, men må under ingen omstændigheder medføre en forøgelse af de pågældende produktionsenheders kapacitet eller produktion af sardinkonserves.

4. Projekter, der tager sigte på energibesparelse, prioriteres.

#### Artikel 8

1. Fællesskabsstøtten til projekter vedrørende definitiv indstilling af virksomhed jf. artikel 4, litra d), består i ydelsen af en præmie af social karakter og en præmie af økonomisk karakter.

2. Præmien af social karakter er bestemt til dækning af de udgifter, som betaling af understøttelse til afskedigede eller førtidspensionerede ansatte medfører.

Præmiens beløb er lig med halvdelen af de omhandlede udgifter og begrænset til fem tusinde ECU pr. ansat.

Dens betaling er betinget af, at den pågældende medlemsstat betaler en tilsvarende præmie.

3. Præmien af økonomisk karakter er bestemt til dækning af de udgifter, som den fuldstændige og definitive lukning af de pågældende produktionsanlæg medfører.

Præmiens beløb, beregnet på basis af de pågældende anlægs gennemsnitlige produktion i de tre år, der går forud for det år, hvor virksomheden indstilles definitivt, er lig med halvdelen af udgifterne og kan ikke overstige 150 ECU pr. ton.

Dens betaling er betinget af, at den pågældende medlemsstat betaler en tilsvarende præmie.

#### Artikel 9

Projekterne skal indgå som led i det i artikel 3 omhandlede program.

### AFSNIT III

#### Fremgangsmåde for behandling af projekter

##### Artikel 10

1. Ansøgninger om fællesskabsstøtte indgives til Kommissionen gennem den pågældende medlemsstat, efter at denne har afgivet positiv udtalelse.

2. Kommissionen træffer en gang om året beslutning om ansøgningerne om støtte efter den i artikel 15 fastsatte fremgangsmåde. Støtteansøgningerne skal være indsendt senest den 31. maj hvert år.

##### Artikel 11

Ansøgninger om fællesskabsstøtte forelægges med de fornødne ændringer i den form, der er fastsat i Kommis-

sionens forordning (EØF) nr. 219/78<sup>(1)</sup>. De skal desuden indeholde alle oplysninger, der er nødvendige for at kontrollere, om bestemmelserne i denne forordning overholdes.

#### Artikel 12

Projekter, der modtager fællesskabsstøtte til fælles foranstaltninger jf. artikel 6, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70<sup>(2)</sup> eller støtte fra Den europæiske fond for Regionaludvikling, omfattes ikke af denne forordning.

### AFSNIT IV

#### Finansielle og generelle bestemmelser

##### Artikel 13

1. Fællesskabsstøtte kan ydes til fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger heraf, som i sidste instans bærer omkostningerne ved projektets gennemførelse. Støtten udbetales gennem organer, der er udpeget hertil af den pågældende medlemsstat.

2. I tidsrummet for Fællesskabets intervention fremsender den myndighed eller det organ, der er udpeget hertil af den pågældende medlemsstat, til Kommissionen på dennes anmodning alle bevisdokumenter og andre dokumenter, hvoraf det fremgår, at de finansielle betingelser eller andre betingelser, der er fastsat for hvert enkelt projekt, er opfyldt. Kommissionen kan om fornødent foretage kontrol på stedet.

3. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 15 træffe beslutning om, at støtten skal suspenderes, nedsættes eller bortfalde,

a) såfremt projektet ikke gennemføres som planlagt eller

b) såfremt visse af de fastsatte betingelser ikke er opfyldt eller

c) såfremt modtageren, undtagen hvis der i beslutningen om ydelse af støtte er fastsat andre frister efter begrundet anmodning fra modtageren selv,

— ikke påbegynder arbejdet inden for en frist af et år,

— ikke afslutter dette arbejde inden for en frist af to år regnet fra meddelelsen af Kommissionens beslutning.

4. Bevillinger, der er blevet frigjort i medfør af en beslutning truffet i henhold til stk. 3, eller derved, at modtageren giver afkald på at gennemføre projekter eller nedsætter de i beslutningen om ydelse af støtte fastsatte investeringer, kan anvendes til finansiering af andre projekter.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 35 af 4. 2. 1978, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel er med de fornødne ændringer de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1685/78 <sup>(1)</sup> fastsatte.

#### Artikel 14

Ansøgninger om fællesskabsstøtte, som er indsendt til Kommissionen, og som ikke har kunnet opnå denne støtte på grund af utilstrækkelige disponible midler, kan af de pågældende medlemsstater i forståelse med ansøgerne overføres til det følgende regnskabsår. Anmodninger om overførsel skal indgives til Kommissionen inden for en frist på tredive dage regnet fra den dato, på hvilken medlemsstaterne har fået meddelelse om resultaterne af den i artikel 15 fastsatte fremgangsmåde. En ansøgning om støtte kan dog kun overføres én gang.

#### Artikel 15

1. Når der henvises til den i denne artikel omhandlede procedure, indbringes sagen for Den stående Fiskeristrukturkomité af dennes formand, enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Den stående Fiskeristrukturkomité afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster, og udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer. Medlemsstaternes stemmer tildeles den i traktatens artikel 148, stk. 2, fastlagte vægt. Formanden deltager ikke i afstemningen.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 22. 7. 1978, s. 1.

3. Kommissionen vedtager foranstaltningerne, som finder anvendelse straks. Såfremt disse foranstaltninger imidlertid ikke er i overensstemmelse med Den stående Fiskeristrukturkomité's udtalelse, giver Kommissionen straks meddelelse om dem til Rådet. I så fald kan Kommissionen udsætte iværksættelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i højst en måned regnet fra denne meddelelse. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, kan inden for en frist på en måned træffe anden afgørelse.

#### Artikel 16

1. Ydelsen af fællesskabsstøtten må ikke ændre konkurrencevilkårene på en måde, der er uforenelig med traktatens principper.

2. Traktatens artikel 92, 93 og 94 gælder for det område, der omfattes af denne forordning.

#### Artikel 17

1. Denne foranstaltning løber over tre år regnet fra den 1. januar 1986.

2. De omkostninger, der skal afholdes af Fællesskabet, anslås til 10 mio ECU.

#### Artikel 18

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1986 under forudsætning af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

### Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 64/432/EØF for så vidt angår fastsættelse af den endelige ordning for enzootisk kvægleukose, som omhandlet i direktiv 80/1102/EØF

(KOM(85) 578 endelig udg.)

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 5. november 1985)

(85/C 297/04)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets direktiv 80/1102/EØF <sup>(1)</sup>, der ændrer direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 325 af 1. 12. 1980, s. 18.